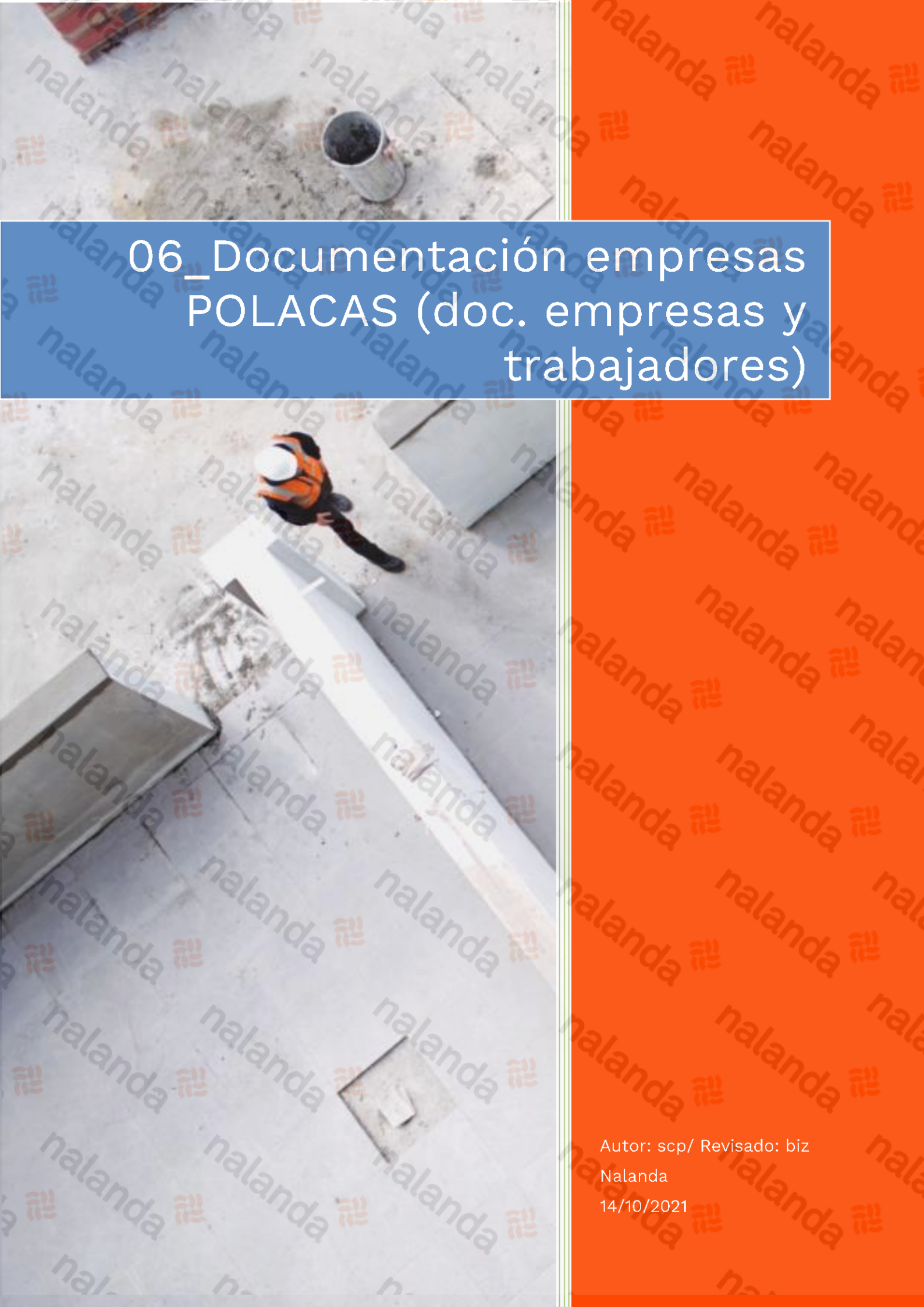




06_Documentación empresas POLACAS (doc. empresas y trabajadores)

Autor: scp/ Revisado: biz

Nalanda

14/10/2021

Índice Documentación empresas Polacas

1.	DOCUMENTACIÓN BLOQUE EMPRESAS:	3
1.1	Escrituras Constitución:	3
1.2	CIF/Razón social:	4
1.3	Poderes:	4
1.4	DNI Firmante:	4
1.5	Seguridad social:	5
1.6	Mutua de accidentes:	5
1.7	Seguro Responsabilidad Civil:	5
1.8	Seguro Convenio:	6
1.9	REA:	6
1.10	IAE:	6
1.11	Deudas AEAT:	6
1.12	Certificado Deudas SS:	8
1.13	RLC/TC1:	9
1.14	RNT/TC2:	9
1.15	Certificado Nóminas:	9
1.16	Informe de Trabajadores en Alta	9
1.17	Servicio Prevención: tanto las especialidades técnicas como vigilancia de la salud (reconocimientos médicos):	9
2	DOCUMENTACIÓN BLOQUE TRABAJADORES:	10
2.1	Apdo. DNI/ PASAPORTE:	10
2.2	Apdo. PERMISO DE RESIDENCIA:	10
2.3	Apdo. Formación PRL del trabajador:	10
2.4	Apdo. Certificado aptitud médica:	11
2.5	Apdo. Contrato:	11
2.6	Apdo. IDC:	12
2.7	Apdo. Entrega de EPIS:	15
2.8	Apdo. Entrega de Información de riesgos:	15
2.9	Apdo. Autorización de maquinaria:	15

INFORMACIÓN ADICIONAL

Para este tipo de empresas, si la documentación de aportan no está redactado en español o inglés, pues tendrá que venir acompañado el documento original con su traducción al inglés o español.

1. DOCUMENTACIÓN BLOQUE EMPRESAS:

1.1 Escrituras Constitución:

Necesitará documento asimilable a unas escrituras o constitución o documento de registro de empresas de su país de origen AKT *NOTARIALNY*. Debe aportar el documento completo junto a su traducción al español o inglés. Será necesario:

- Identificar a la empresa.
- Fecha de constitución.
- Identificar a los administradores.

PLASKA & WARCHOL
NOTARIUSZE

Kancelaria Notarialna Tel.: 022 829 2075,
00-031 Warszawa, Polska Fax: 022 826 1
e-mail: PlaskaWic

Repertorium A 7417/2005 **WYPIS**

AKT NOTARIALNY

Dnia ósmego września dwa tysiące piątego roku (8.09.2005), przede mną notariuszem w
Warszawie, w mojej kancelarii przy

1. Pani Kata

2. Pan Tor

UMOWA SPÓŁKI Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ

I.
Stawający oświadczają, że zawierają spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością na następujących zasadach:

§ 1. Firma Spółki brzmi: Spółka może używać skrótu
firmy oraz wyróżniającego ją znaku graficznego.

§ 2. Siedzibą Spółki jest Warszawa.

§ 3. Spółka działa na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i za granicą.

§ 4. Czas trwania Spółki nie jest ograniczony.

§ 5. Spółka może powoływać własne oddziały w kraju i za granicą, prowadzić zakłady produkcyjne, handlowe i
usługowe oraz uczestniczyć w innych spółkach na terenie kraju i za granicą z zachowaniem obowiązujących przepi-
sów.

§ 6. Przedmiotem działalności Spółki jest (według PKD):

a.) 28.11.C - Działalność usługowa w zakresie instalowania konstrukcji metalowych,

b.) 45.21.A - Wykonywanie robót ogólnobudowlanych związanych ze wznoszeniem budyn-
ków,

c.) 27.22.Z - Produkcja rur stalowych,

d.) 28.11.B - Produkcja konstrukcji metalowych, z wyłączeniem działalności usługowej,

Traducción jurada del idioma polaco

Plaska & Warchol
NOTARIOS

Teléfonos: 022
Fax:
Varsovia, Polonia
e-mail: PlaskaW

Registro A 7417/2005 COPIA CERTIFICADA

ESCRITURA NOTARIAL

El ocho de septiembre de dos mil cinco (08.09.2005), ante el Notario :, en
su notaría en Varsovia en la calle 8, comparecen:

1. Doña (nº de PESEL nombre del padre:
.....
casada,

2. Don nombre del padre:
.....
nacionalidad

El notario ha identificado a los comparecientes a base de 1): documento nacional de
identidad pasaporte comunitario
vigente hasta

- e.) 51.39.Z - Sprzedaż hurtowa niewyspecjalizowana żywności, napojów i wyrobów tytoniowych,
- f.) 51.53.B - Sprzedaż hurtowa materiałów budowlanych i wyposażenia sanitarnego,
- g.) 52.45.Z - Sprzedaż detaliczna elektrycznego sprzętu gospodarstwa domowego, artykułów radio-telewizyjnych i instrumentów muzycznych,
- h.) 52.63.B - Sprzedaż detaliczna pozostała poza siecią sklepową, gdzie indziej niesklasyfikowana,
- i.) 60.21.B - Transport pasażerski międzymiastowy,
- j.) 60.24.B - Transport drogowy towarów pojazdami uniwersalnymi,
- k.) 74.20.A - Działalność w zakresie projektowania budowlanego, urbanistycznego, technologicznego,
- l.) 29.11.B - Działalność usługowa w zakresie instalowania, naprawy oraz konserwacji silników i turbin, z wyłączeniem silników lotniczych, samochodowych i motocyklowych,
- m.) 29.24.B - Działalność usługowa w zakresie instalowania, naprawy i konserwacji maszyn ogólnego przeznaczenia, gdzie indziej niesklasyfikowana,
- n.) 29.56.B - Działalność usługowa w zakresie instalowania, naprawy i konserwacji pozostałych maszyn specjalnego przeznaczenia,
- o.) 31.62.B - Działalność usługowa w zakresie instalowania, naprawy i konserwacji sprzętu elektrycznego, gdzie indziej niesklasyfikowana,
- p.) 45.22.Z - Wykonywanie konstrukcji i pokryć dachowych,
- q.) 45.25.C - Wykonywanie robót budowlanych w zakresie wznoszenia konstrukcji stalowych,
- r.) 45.31.A - Wykonywanie instalacji elektrycznych budynków i budowli,
- s.) 51.14.Z - Działalność agentów zajmujących się sprzedażą maszyn, urządzeń przemysłowych, statków i samolotów.

57

1. Kapitał zakładowy Spółki wynosi i dzieli się na:
set osiemdziesiąt równych i niepodzielnych udziałów o wartości nominalnej po
słót złotych) każdy.
2. Przy zawiązaniu Spółki udziały w kapitale zakładowym zostały objęte w następujący sposób:
 - a.) Pan objął 39 (trzydzieści dziewięć) udziałów o wartości nominalnej
(dwieście pięćdziesiąt złotych) każdy, pokrywając je w całości wkładem pieniężnym w kwocie
(dziewięć tysięcy siedemset pięćdziesiąt złotych).
 - b.) Pan objął 741 (siedemset czterdzieści jeden) udziałów o wartości nominalnej
(dwieście pięćdziesiąt złotych) każdy, pokrywając je w całości wkładem pieniężnym w kwocie
(sto osiemdziesiąt pięć tysięcy dwieście pięćdziesiąt złotych).
3. Każdy wspólnik może posiadać więcej niż jeden udział.
4. Podwyższony sposób kapitał zakładowy może być obejmowany w zamian za wkłady pieniężne i niepieniężne.

strona 2 z 4

el 19.11.2010 (diecinueve de noviembre de dos mil diez).

CONTRATO DE CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD LIMITADA

I.

Los Comparecientes hacen constar que constituyen una sociedad de responsabilidad limitada conforme a las siguientes normas.

§ 1. Denominación de la sociedad:
La Sociedad podrá emplear la denominación abreviada y un logotipo gráfico distintivo.

§ 2. Se establece el domicilio social en Varsovia.

§ 3. La Sociedad realizará sus actividades en República de Polonia y en el extranjero.

§ 4. La duración de la Sociedad será indefinida.

§ 5. La Sociedad podrá establecer sus delegaciones en Polonia y en el extranjero, abrir centros de producción, de comercio y participar en otras sociedades en Polonia y en el extranjero conforme a las normas legales vigentes.

§ 6. La Sociedad tendrá por objeto, según la Clasificación Polaca de Actividades (PKD):

- a.) 28.11.C - Fabricación de maquinaria de uso general,
- b.) 45.21.A - Trabajos generales en construcción relacionados con construcción de edificios,
- c.) 27.22.Z - Fabricación de tubos y tuberías metálicas,
- d.) 28.11.B - Fabricación de estructuras metálicas, con excepción de la actividad de servicio,

1.2 CIF/Razón social:

Para empresas extranjeras no establecidas en España, no requiere. No habrá que aportar ningún documento.

1.3 Poderes:

Mismo documento que en el apartado [Escrituras de constitución](#)

1.4 DNI Firmante:

Para empresas extranjeras NO establecidas en España, en función de la nacionalidad del cargo de la empresa aportarán:

- COMUNITARIOS: Tarjeta de identidad de país de origen o Pasaporte.
- NO COMUNITARIOS: Pasaporte o visado o tarjeta TIE (tarjeta identificación extranjero), ejem. Permiso de trabajo.

Para empresas extranjeras SI establecidas en España, En función de la nacionalidad del cargo de la empresa aportarán:

- COMUNITARIOS: Tarjeta de identidad de país de origen o Pasaporte.
- NO COMUNITARIOS: Visado o tarjeta TIE (tarjeta identificación extranjero), ejem. Permiso de trabajo.

1.5 Seguridad social

No requiere documento mientras que no esté dado de alta en España.

1.6 Mutua de accidentes

No requiere documento mientras que no esté dado de alta en España y además tenga dado de alta trabajadores en la SS de España.

1.7 Seguro Responsabilidad Civil:

Tendrá que aportar póliza y recibo del seguro de RC. Si la póliza está en el idioma polaco debe aportar también la traducción al español o inglés junto a la póliza original.

En la póliza o certificado del seguro deberá cumplir los siguientes criterios:

- La empresa tiene que ser el tomador del seguro "*policy holder*" o asegurado adicional "*insured*".
- Nombre de la aseguradora.
- Número de póliza.
- Tiene que tener contratada la cobertura de Responsabilidad patronal = "*Employer's liability*". Además, deberá indicar el límite anual y por víctima "*Sub-limit for 1 person*".
- Tiene que tener contratada la cobertura de daños a terceros: "*Third party property damage / general third party liability*". Además, deberá indicar el límite anual y por siniestro "*loss*".
- Tiene que incluir la actividad asegurada "*Risk insured*".
- La póliza cubra los trabajos realizados en España.

Para justificar el pago deberán aportar cualquier de estas opciones:

- Recibo del banco, donde se incluya periodo de pago cubierto y numero de póliza
- Recibo de la aseguradora (donde se incluya pago cubierto y N.º de póliza), junto al justificante de pago bancario de dicho importe.
- Certificado de la aseguradora, donde se indique hasta que fecha está pagado, no es válida la vigencia del seguro.

1.8 Seguro Convenio:

Para empresas extranjeras no establecidas en España, no requiere. No habrá que aportar ningún documento.

1.9 REA:

Mismos criterios que empresas españolas (cuando duración del desplazamiento sea superior a 8 días).

1.10 IAE:

Para empresas extranjeras no establecidas en España, no requiere. No habrá que aportar ningún documento.

1.11 Deudas AEAT:

Para empresas no establecidas en España, tendrá que aportar **ZASWIADCZENIE O NIEZALEGANIU W PODATKACH LUB STWIERZAJACE STAN ZALEGŁOŚCI**, es decir, un certificado DE CARGAS PENDIENTES RESULTANTES DEL SISTEMA DE INFORMACIÓN DEL REGISTRO FISCAL. Este documento será válido para las filiales de todas las empresas con las que trabaje en España y tendrá validez según el criterio que marque la constructora. **Deberá ir acompañado de su traducción al ESPAÑOL O AL INGLÉS.**

1. Nr załatwienia: 1472-SER

Nazwa i adres organu nadzorczego: RZĘDZU SKARBOWEGO WARSZAWA

ZAS-W ZAŚWIADCZENIE O NIEZALEGANIU W PODATKACH LUB STWIERZAJĄCE STAN ZALEGŁOŚCI

2. Rolęgny nr egz. i ogólna liczba egzemplarzy: 1

Podstawa prawna: Art. 309a § 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Ordynacja podatkowa (Dz. U. z 2017 r. poz. 201 z późn. zm.)

A. DANE WNIOSKODAWCY

A.1. DANE IDENTYFIKACYJNE

3. Identyfikator podatkowy NIP: 527

4. Nazwa pełna / Nazwisko, imię i nazwisko:

5. Data urodzenia (dzień - miesiąc - rok):

A.2. ADRES SIEDZIBY / ADRES ZAMIESZKANIA

6. Kraj: POLSKA

7. Województwo:

8. Powiat: M. ST. WARSZAWA

9. Miasto:

10. Ulica:

11. Nr domu:

12. Nr lokalu:

13. Miejscowość: WARSZAWA

14. Kod pocztowy:

15. Poczta: WARSZAWA

Opisano w art. 12 § 1 i 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Ordynacja podatkowa (Dz. U. z 2017 r. poz. 201 z późn. zm.)

I. Zaświadczam, że nie ujawniono zaległości podatkowych / ~~zaległości podatkowych~~ wnioskodawcy, wymienionego w części A.

wg stanu na dzień: 03-08-2021

wynoszący ogółem: XXXXXXXXXXXXXXX zł, słownie: XXX

z tego, z tytułu w kwocie zł,

za okres w kwocie zł,

z tego, z tytułu w kwocie zł,

za okres w kwocie zł,

z tego, z tytułu w kwocie zł,

za okres w kwocie zł.

ZAS-W 1.1 1.0

TRADUCCIÓN DEL IDIOMA POLACO

/El documento traducido es un certificado de la agencia tributaria. /

/Página 1 /

1. Núm. del certificado: 1472-SER.

Varsovia, a 03.08.2021

Jefe de la Agencia Tributaria de Mazovia núm. Dos

ZAS-W CERTIFICADO SOBRE LA FALTA DE IMPUESTOS ADEUDADOS O SOBRE EL IMPORTE DE LAS DEUDAS

Base jurídica: art. 309a de la ley del 29 de Agosto de 1997 - Ordenación fiscal (BOE del 2015 pos. 613 con modificaciones posteriores)

A. Datos del solicitante

A.1 Datos de identificación

3. Número de identificación fiscal NIF: 52

4. Nombre / Apellido, primer nombre, fecha de nacimiento:

A.2 Sede social / dirección de residencia

5. País: Polonia	6. Voivodato: MASOVIA	7. Distrito: Ciudad Capital Varsovia
8. Municipio: Ciudad Capital Varsovia	9. Calle:	10. Número del edificio:
11. Localidad: Varsovia	13. Código postal:	14. Correo: Varsovia

11. Número del local:

/Aboja figura una lista para rellenar, en caso de una deuda. En el presente documento todos los campos están vacíos, o tachados con las x, ya que tampoco es el caso. /

I. Por la presente se certifica que no se han encontrado / xxxxxx deudas fiscales del solicitante del la certificación relacionado en la parte A del documento, según los registros a fecha de 03-08-2021

Estados de las deudas fiscales del solicitante:

A título de	el importe de	zł
Por el período	el importe de	zł
A título de	el importe de	zł
Por el período	el importe de	zł
A título de	el importe de	zł
Por el período	el importe de	zł

ZAS-W 1/3

/Página 2./

II. Se certifica que no hay intereses por demora mencionados en el art. 53 a de la ley del 29 de agosto de 1997 – Ordenación fiscal del solicitante cuyos datos se presentan en la parte A del documento, según los registros a fecha de **03-08-2021**

en total son zlotys, en palabras.....

y del anticipo en la cuota de zł
por el periodo
y del anticipo en la cuota de zł
por el periodo
y del anticipo en la cuota de zł
por el periodo

III. xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx 1)*):

El importe de zł se ha retrasado hasta la fecha:
El importe de zł se ha retrasado hasta la fecha:
El importe de zł se ha retrasado hasta la fecha:

El importe de se pagará en plazos, con término de pago del último plazo el día
El importe de se pagará en plazos, con término de pago del último plazo el día
El importe de se pagará en plazos, con término de pago del último plazo el día

IV. xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx *):

a) el procedimiento ejecutivo de administración está en curso, también en otro alcance que el fiscal del solicitante
[] Sí [x] No

b) el procedimiento penal de delitos fiscales e infracciones fiscales
[] Sí [x] No

V. En base al art. 306 e §3 de la ley del 29 de agosto de 1997 – Código tributario (BOE del 2015 pos. 613) se informa que xxxx *) no se lleva ningún procedimiento cuyo objetivo sea determinar el importe de las deudas del Solicitante o de los intereses por demora mencionados en el art. 53 a de la ley del 29 de agosto de 1997 – Ordenación fiscal o procedimiento cuyo efecto es determinar el nivel de deudas del solicitante los intereses por demora mencionados en el art. 53 a de la ley del 29 de agosto de 1997 – Ordenación fiscal ha finalizado.

ZAS-W 2/3

/Página 3./

VI. Se ha pagado el importe de **21.00 zł.**, en palabras veintún zlotys, en concepto del impuesto de timbre.

VII. X.....

VIII. X.....*) en base a

/Abajo figura un sello y una firma ilegible./
/En la parte baja figuran los notas/

*) Tachar lo que resulte innecesario.
**) Rellenar en caso de emisión de la certificación en más que un ejemplar del formulario.

1) Si el pago de la deuda fiscal junto con los intereses por demora se ha atrasado o puesto a plazos, se considera que el contribuyente o el cobrador hasta la fecha de hasta las fechas de término de pago de los cuales se habla en el art. 49 §1 de la ley del 29 de agosto de 1997 – Código tributario, no tiene atrasos fiscales (art. 306 e §3 de la ley del 29 de agosto de 1997 – Código tributario)

ZAS-W 3/3

ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH
III Oddział w Warszawie

02-08-2021
data wydania

☎ 22 1
faks 22 8

Empleado de la Central de Seguridad Social facultado a la emisión del certificado:
Alicja Kaczor

1.13 RLC/TC1:

Para empresas no establecidas en España, tendrán que aportar el mismo documento que en solicitado en el apartado “Certificado de deudas de la SS”, es decir, tendrá que aportar certificado de “ZASWIADCZENIE O NIEZALEGANIU WOPLACANIU SKLADEK”, **junto a su traducción AL ESPAÑOL O INGLÉS.**

1.14 RNT/TC2:

Para empresas no establecidas en España, tendrán que aportar el mismo documento que en solicitado en el apartado “Certificado de deudas de la SS”, es decir, tendrá que aportar certificado de “ZASWIADCZENIE O NIEZALEGANIU WOPLACANIU SKLADEK”, **junto a su traducción AL ESPAÑOL O INGLÉS.**

1.15 Certificado Nóminas:

Es necesario que justifique el pago de los salarios mediante certificado, nominas firmadas o nomina sin firmar junto a transferencia (en función de los criterios que aplica la constructora con la que trabajen) de todos los trabajadores que estuvieron en obra el mes anterior al que se está verificando la documentación. En el supuesto que el mes que está solicitando el portal que se justifique el pago de salarios, no hubieran empezado aun a trabajar en ninguna obra, podrán aportar certificado de "no tener trabajadores en obra durante el mes solicitado". Si estos documentos están emitidos en un idioma diferente al español o inglés deberán venir acompañados con su traducción a alguno de estos dos idiomas.

1.16 Informe de Trabajadores en Alta

Para empresas extranjeras no establecidas en España, no requiere. No habrá que aportar ningún documento.

1.17 Servicio Prevención: tanto las especialidades técnicas como vigilancia de la salud (reconocimientos médicos):

De acuerdo con la *Directiva 96/71/CE* sobre desplazamiento de trabajadores para la prestación de servicios a otros países de la UE, durante el período de desplazamiento tienen prioridad las disposiciones legales del país de acogida sobre derechos y condiciones de trabajo y, entre ellos, los relativos a salud y seguridad en el trabajo.

Al ser una empresa comunitaria, serán las constructoras quienes decidan si solo aplican la normativa española en tema de prevención o por el contrario aceptan tanto la normativa española como la del país de origen. Por tanto:

- Si la subcontrata extranjera tiene contratado un servicio de prevención español. Se solicitan los mismos documentos que para una empresa española.

- Si la subcontrata extranjera sigue la normativa de su país de origen (siempre que la constructora lo acepte) podrán surgir los siguientes casos:
 - ✓ Prevención asumida por un servicio externo (empresa de prevención del país de origen): **Deberán aportar contrato original con su traducción al español o inglés** (para identificar que tiene contratado el área de prevención y los reconocimientos médicos). Para justificar el pago: la factura de dicho servicio junto a su justificante de pago indicando el periodo de pagado o certificado emitido por la propia entidad de prevención donde indique hasta la fecha se encuentra la empresa al corriente de pago. Esos documentos si están emitidos en su idioma, deberán de venir acompañados por su traducción al español o inglés.
 - ✓ Prevención asumida por la propia empresa: Certificado de la empresa de constitución del servicio interno o designación de trabajadores por parte del empresario (original junto a su traducción en español o inglés), junto al certificado OSHAS 18001 o ISO 45001 2018 (ya que en Italia no se les exige por ley auditoría). Si estos documentos están emitidos en un idioma diferente al español o inglés deberá venir acompañado con su traducción en alguno de estos dos idiomas.

2 DOCUMENTACIÓN BLOQUE TRABAJADORES:

2.1 Apdo. DNI/ PASAPORTE:

Al desplazar trabajadores de empresas comunitarias, se acreditará sus identidades:

- Trabajador comunitario: con tarjeta de identificación de su país de origen, pasaporte o carnet de conducir.
- Trabajador no comunitario con residencia en el país donde tiene el domicilio social la empresa: Tarjeta TIE.

2.2 Apdo. PERMISO DE RESIDENCIA:

Al desplazar trabajadores de empresas comunitarias, solo se solicitará este apartado a los trabajadores no comunitarios con residencia en el país donde tiene el domicilio social la empresa, y el documento a aportar será la Tarjeta TIE.

2.3 Apdo. Formación PRL del trabajador:

De acuerdo con la *Directiva 96/71/CE* sobre desplazamiento de trabajadores para la prestación de servicios a otros países de la UE, durante el periodo de desplazamiento tienen prioridad las disposiciones legales del país de acogida sobre derechos y condiciones de trabajo y, entre ellos, los relativos a salud y seguridad en el trabajo. Por tanto, al igual que ocurría en el apartado "Servicio de prevención" del bloque de documentación de empresa.

Al ser una empresa comunitaria, serán las constructoras quienes decidan si solo aplican la normativa española en tema de formación de PRL o por el contrario aceptan tanto la normativa española como la del país de origen. Por tanto:

- Si aportan formación impartida por un Servicio de Prevención español. Se solicitan los mismos documentos y además se seguirán los mismos criterios de verificación que para una empresa española.
- Si aportan una formación de Prevención de riesgos laborales impartida por una empresa comunitaria, no española (siempre que la constructora lo acepte). Deberán aportar certificado de formación donde se identifique al trabajador y la formación de PRL del puesto de trabajo, si este certificado está emitido en un idioma diferente al español o inglés deberá **venir acompañado con su traducción en alguno de estos dos idiomas**.

2.4 Apdo. Certificado aptitud médica:

De acuerdo con la *Directiva 96/71/CE* sobre desplazamiento de trabajadores para la prestación de servicios a otros países de la UE, durante el período de desplazamiento tienen prioridad las disposiciones legales del país de acogida sobre derechos y condiciones de trabajo y, entre ellos, los relativos a salud y seguridad en el trabajo. Por tanto, al igual que ocurría en el apartado “Servicio de prevención” del bloque de documentación de empresa.

Al ser una empresa comunitaria, serán las constructoras quienes decidan si solo aplican la normativa española en tema de PRL o por el contrario aceptan tanto la normativa española como la del país de origen. Por tanto:

- Si aportan certificado de aptitud médica emitido por un servicio de prevención español. Deberá cumplir los mismos criterios que se le solicita a los trabajadores de una empresa española.
- Si aportan un certificado de aptitud médica emitido por una empresa comunitario, no española (siempre que la constructora lo acepte). Este documento deberá incluir los siguientes puntos:
 - Certificado emitido y firmado por un colegiado médico especializado en medicina del trabajo.
 - Identificar al trabajador.
 - Identificar a la empresa extranjera que tiene contratado al trabajador.
 - Que el trabajador esté apto para realizar sus tareas.
 - Fecha de realización del reconocimiento médico.
 - si este documento estuviera emitido en un idioma diferente al español o inglés deberá venir acompañado con su traducción en alguno de estos dos idiomas.

2.5 Apdo. Contrato:

Contrato laboral entre la empresa y el trabajador firmado por este último. Si está redactado en idioma el país, este deberá venir acompañado con su traducción al español o inglés.

2.6 Apdo. IDC:

Deberán aportar certificado A1, el cual deberá incluir los siguientes datos:

- Identificar al trabajador.
- Identificar la empresa a la que pertenece el trabajador, es decir la empresa que desplaza a sus trabajadores.
- Periodo en el cual está desplazado el trabajador.
- Identificar empresa de destino en España o nombre de la obra o población donde se va a desplazar el trabajador.
- El certificado deberá venir sellado por la administración o firmado por un funcionario.

Koordinacja systemów zabezpieczenia społecznego

A1

Zaświadczenie o ustawodawstwie dotyczącym zabezpieczenia społecznego mającym zastosowanie do osoby uprawnionej Rozporządzenia L

INFORMACJE DLA POSIADACZĄ

Niniejsze zaświadczenie wydaje się w celu potwierdzenia, któremu ustawodawstwu dotyczącemu zabezpieczenia społecznego Pan/Pani podlega, oraz poświadczania, że nie jest Pan/Pani zobowiązany(-a) do opłacania składek w innym państwie. Przed wyjazdem z państwa, w którym jest Pan/Pani objęty(-a) ubezpieczeniem, do innego państwa w celu podjęcia pracy, należy zaopatrzyć się w dokumenty uprawniające do otrzymywania niezbędnych świadczeń rzeczowych (np. opieki medycznej, hospitalizacji i innych) w państwie wykonywania pracy.

- Jeżeli przebywa Pan/Pani czasowo w państwie, w którym Pan/Pani pracuje, powinien/powinna Pan/Pani wystąpić do swojej instytucji ubezpieczenia zdrowotnego o wydanie europejskiej karty ubezpieczenia zdrowotnego (EKUZ). Kartę tę należy okazać świadczeniowcy w razie potrzeby skorzystania ze świadczeń rzeczowych podczas pobytu.

- Jeżeli będzie Pan/Pani mieszkać w państwie, w którym Pan/Pani pracuje, powinien/powinna Pan/Pani zwrócić się do swojej instytucji opieki zdrowotnej o wydanie dokumentu S1 i przedłożyć go możliwie najwcześniej właściwej instytucji opieki zdrowotnej w miejscu, w którym będzie Pan/Pani pracować (*).

Instytucja ubezpieczeniowa w państwie pobytu zapewni na czas określony również specjalne świadczenia w razie wypadku przy pracy lub choroby zawodowej.

1. DANE OSOBOWE POSIADACZĄ

1.1 Osobisty numer identyfikacyjny PESEL *

1.2 Nazwisko

1.3 Imię

1.4 Nazwisko rodowe (**)

1.5 Data urodzenia 23-04-1978

1.6 Obywatelstwo UA

1.7 Miejsce urodzenia

1.8 Adres w państwie miejsca zamieszkania

1.8.1 Ulica, nr

1.8.2 Miasto

1.8.3 Kod pocztowy

1.8.4 Symbol państwa PL

1.9 Adres w państwie pobytu

1.9.1 Ulica, nr

1.9.2 Miasto

1.9.3 Kod pocztowy

1.9.4 Symbol państwa ES

2. DANE JAWOŚCI PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO MAJĄCE ZASTOSOWANIE

2.1 Państwo członkowskie PL

2.2 Data rozpoczęcia 26-03-2021

2.3 Data zakończenia 30-09-2021

2.4 Zaświadczenie obowiązujące w okresie wykonywania pracy

☐ 2.5 Ustalenie ma charakter tymczasowy

☐ 2.6 Przepisy przejściowe mają zastosowanie na podstawie rozporządzenia (WE) nr 883/2004

(*) Art. 11-16 rozporządzenia (WE) nr 883/2004 oraz art. 19 rozporządzenia (WE) nr 987/2009.

(**) W Hiszpani, Szwecji i Portugalii zaświadczenie należy przedłożyć odpowiednio w Regionalnej Dyrekcji Narodowego Zakładu Zabezpieczenia Społecznego (INSS), Instytucji ubezpieczeń społecznych i instytucji zabezpieczenia społecznego w miejscu zamieszkania.

(***) Informacje podane instytucji przez osobę uprawnioną, jeśli nie są znane tej instytucji.

1/3

© Komisja Europejska

Koordinacja systemów zabezpieczenia społecznego

A1

Zaświadczenie o ustawodawstwie dotyczącym zabezpieczenia społecznego mającym zastosowanie do osoby uprawnionej

3. POTWIERDZENIE PANA/PANI STATUSU

☒ 3.1 Oddelegowany pracownik najemny

☐ 3.2 Pracownik wykonujący pracę najemną w dwóch lub w kilku państwach członkowskich

☐ 3.3 Osoba oddelegowana pracująca na własny rachunek

☐ 3.4 Osoba wykonująca pracę na własny rachunek w dwóch lub w kilku państwach członkowskich

☐ 3.5 Urzędnik służby cywilnej

☐ 3.6 Osoba należąca do personelu kontraktowego

☐ 3.7 Młynarz

☐ 3.8 Osoba wykonująca pracę najemną i pracę na własny rachunek w różnych państwach członkowskich

☐ 3.9 Urzędnik służby cywilnej zatrudniony przez jedno państwo i wykonujący pracę najemną na własny rachunek w jednym lub w kilku innych państwach członkowskich

☐ 3.10 Członek załogi lotniczej lub personelu pokładowego

☐ 3.11 Wyjątek od przepisów

4. INFORMACJE O PRACODAWCY I PRACY NA WŁASNY RACHUNEK

☒ 4.1.1 Pracownik najemny

☐ 4.1.2 Działalność na własny rachunek

4.2 Kod pracodawcy/działalności na własny rachunek NIP 5:

4.3 Nazwisko lub nazwa przedsiębiorstwa

4.4 Adres siedziby

4.4.1 Ulica, nr

4.4.2 Symbol państwa PL

4.4.3 Miasto WARSZAWA

4.4.4 Kod pocztowy 02-758

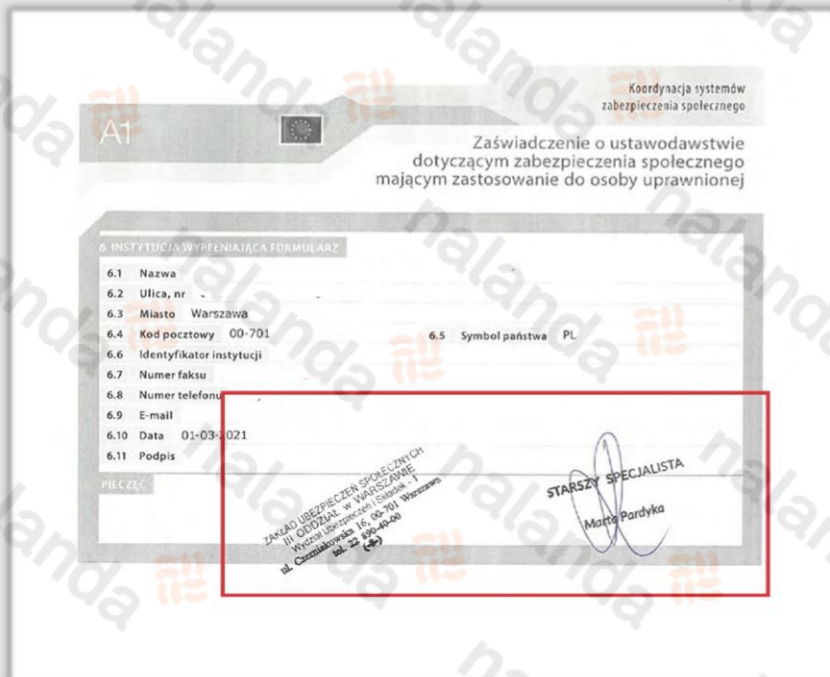
5. INFORMACJE O PRACODAWCY I PRACY NA WŁASNY RACHUNEK W MIEJSCU WYKONYWANIA PRACY

5.1 Nazwa(-y) lub firma(-y) i kod(-y) przedsiębiorstwa (przedsiębiorstw) lub statku(-ów) lub port (-y) macierzysty (-e), gdzie będzie Pan/Pani zatrudniony(-a) PSFV

5.2 Adres(-y) lub nazwa(-y) statku(-ów) lub portu (-ów) macierzystego (-ych), gdzie będzie Pan/Pani wykonywał pracę najemną lub pracę na własny rachunek w państwie(-ach) przyjmującym(-ych) (TOLEDO), ES

☐ 5.3 lub informacja o braku stałego adresu w państwie(-ach) wykonywania pracy najemnej lub pracy na własny rachunek

2/3



Koordinacja systemów zabezpieczenia społecznego

A1

Zaświadczenie o ustawodawstwie dotyczącym zabezpieczenia społecznego mającym zastosowanie do osoby uprawnionej

6 INSTYTUCJA WYPEŁNIAJĄCA FORMULARZ

6.1 Nazwa

6.2 Ulica, nr

6.3 Miasto Warszawa

6.4 Kod pocztowy 00-701

6.5 Symbol państwa PL

6.6 Identyfikator instytucji

6.7 Numer faksu

6.8 Numer telefonu

6.9 E-mail

6.10 Data 01-03-2021

6.11 Podpis

PIECZĘĆ

ZAKŁAD BEZPIECZEŃSTWA SPOŁECZNEGO
III GŁÓWNEJ W WARSZAWIE
Wydział Usług i Relacji z Klientem I
ul. Chałubińskiego 16, 00-701 Warszawa
tel. 22 694-40-00
fax 22 694-40-00

STARSZY SPECJALISTA
Marta Pardyka

De forma opcional, la constructora podrá solicitar junto al certificado A1 o solicitud A1 los siguientes documentos:

- **Tarjeta sanitaria europea.**



TARJETA SANITARIA EUROPEA

ES

3. Apellido(s)

4. Nombre(s)

5. Fecha de nacimiento

6. Número de identificación personal

7. Número de identificación de la institución

8. Número de identificación de la tarjeta

9. Fecha de expiración

- **Comunicación de desplazamiento de trabajadores en el marco de una prestación de servicios transnacional.** Las empresas que desplacen trabajadores a España deberán comunicar dicho desplazamiento a la autoridad laboral de la Comunidad autónoma donde vayan a realizar el trabajo, siempre que la duración del desplazamiento sea superior a 8 días. A continuación, se adjunta enlace web para tramitar dicho servicio:

- [Andalucía](#)
- [Aragón](#)
- [Asturias](#)
- [Balears](#)
- [Canarias](#)
- [Cantabria](#)
- [Castilla la Mancha](#)
- [Castilla y León](#)
- [Cataluña](#)
- [Comunidad Valenciana](#)
- [Extremadura](#)
- [Galicia](#)
- [La Rioja](#)
- [Madrid](#)
- [Murcia](#)
- [Navarra](#)
- [País Vasco.](#)

A continuación, se adjunta ejemplo de la solicitud de comunicación de desplazamiento de trabajadores en el marco de una prestación de servicios transnacional junto al registro de entrada, solicitado en la Comunidad de Madrid:

Comunidad de Madrid Registro Administrativo de la Comunidad de Madrid

RECIBO DE PRESENTACIÓN

Oficina: **Registro Auxiliar de la Dirección General de Trabajo**

Fecha y hora de registro: **13-09-2017 13:40:00** Referencia: **45/578671.9/17**

Destinatario: **Sección Aperturas de Centros, Empresas de Trabajo Temporal y Horas Extras (Econ.Emp.y Hac.)**

Asunto: **1111F1 - Comunicación de desplazamiento de trabajadores en el marco de una prestación de servicios transnacional II**

Datos del interesado:

Interesado: [Redacted]

NIF [Redacted] No se informa NIF/NIE

Comunidad de Madrid Dirección General de Trabajo CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y EMPLEO

Etiqueta del Registro

Comunicación de desplazamiento de trabajadores en el marco de una prestación de servicios transnacional

1.- Datos del interesado/empresa:

NIF/NIE: [Redacted] CNAE 2009: [Redacted]

Nombre/Razón Social: [Redacted] S.A.

Empresa de Trabajo Temporal: ☐ SI ☐ No Número de inscripción en REA: [Redacted]

Domicilio fiscal Tipo vía: [Redacted] Nombre vía: [Redacted] CP: [Redacted] Localidad: [Redacted] País de establecimiento: **PORTUGAL**

2.- Datos de el/la representante:

NIF/NIE: [Redacted] Apellidos: [Redacted]

Nombre: [Redacted] Correo electrónico: **geral@trullia.com.pt**

Fax: [Redacted] Teléfono Fijo: [Redacted] Teléfono Móvil: [Redacted]

3.- Medio de notificación:

☐ Deseo ser notificado/a de forma telemática (sólo para usuarios dados de alta en el Sistema de Notificaciones Telemáticas de la Comunidad de Madrid).

☐ Deseo ser notificado/a por correo certificado.

☐ Tipo de vía: [Redacted] Nombre vía: [Redacted] Nº: [Redacted]

☐ Piso: [Redacted] Puerta: [Redacted] CP: [Redacted] Localidad: [Redacted] País: [Redacted]

4.- Datos de la Empresa para la que se prestarán los servicios:

NIF/NIE: **A-36006605** CNAE 2009: [Redacted]

Nombre/Razón Social de la Empresa: **CONSTRUCTORA SAN JOSÉ S.A.**

Domicilio social Tipo vía: [Redacted] Nombre vía: **C/ RONDA PONIENTE**

Nº **11** Piso: [Redacted] Puerta: [Redacted] CP: **28760** Municipio: **TRES CANTOS - MADRID**

Provincia: **MADRID** País: **ESPAÑA** Teléfono: [Redacted]

5.- Datos del Centro de Trabajo donde se prestarán los servicios:

Nombre del Centro de Trabajo: **Nueva Terminal en el Centro de Carga Aérea Del Aeropuerto Adolfo Suárez Madrid-Barajas**

Domicilio del Centro de Trabajo Tipo vía: [Redacted] Nombre vía: **Calle November barajas - Madrid**

Nº **1** Piso: [Redacted] Puerta: [Redacted] CP: **28042** Municipio: **Barajas** Provincia: **Madrid**

6.- Datos del Servicio:

Duración del desplazamiento: [Redacted] Fecha de inicio: **11/09/2017**

Fecha prevista finalización: **31/03/2018**

Breve descripción de los Servicios a desarrollar:

ESTRUCTURA

Los trabajos se corresponden con los supuestos previstos en la letra **Oa)**, **Ob)**, **Oc)** del artículo 2.1.º de la Ley 45/1999, de 29 de noviembre, que regula el desplazamiento de trabajadores en el marco de una prestación de servicios transnacional.

Comunidad de Madrid Dirección General de Trabajo CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y EMPLEO

7- Relación de trabajadores que se desplazan:

NOMBRE Y APELLIDOS	NIF / NIE / PASAPORTE	PROFESIÓN / CATEGORÍA	NACIONALIDAD
Alf	17	Encarregado	Portuguesa
Agostinho	01	Encofrador	Portuguesa
Adão	01	Encofrador	Portuguesa
José	01	Encofrador	Portuguesa
Paulo	17	Encofrador	Portuguesa
César	17	Encofrador	Portuguesa
José	01	Encofrador	Portuguesa
José	01	Encofrador	Portuguesa
António	01	Peon	Portuguesa
Jo	01	Encofrador	Portuguesa

Información Institucional

Marque el recuadro en el caso de no estar interesado en recibir Información Institucional de la Comunidad de Madrid.

☐ No deseo recibir Información Institucional de la Comunidad de Madrid

Si usted no ha marcado este recuadro, sus datos se integrarán en el fichero "Información Institucional" cuya finalidad es ofrecerle aquellas informaciones relacionadas con actuaciones y servicios de la Comunidad de Madrid, recordándole que usted podrá revocar el consentimiento otorgado en el momento que lo estime oportuno. El responsable del fichero es la Dirección General de Calidad de los Servicios y Atención al Ciudadano, ante este órgano podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, todo lo cual se informa en cumplimiento del artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

En... **Barajas** a **8** de **Setiembre** de **2017**

FIRMA

Los datos personales recogidos serán incorporados y tratados en el fichero Desplazamiento transnacional de trabajadores, cuya finalidad es asegurar el cumplimiento de la Ley 45/1999, de 29 de noviembre, que regula el desplazamiento transnacional de trabajadores, y sólo podrán ser cedidos a la Administración tributaria y a la Inspección de Trabajo y Seguridad Social en las condiciones previstas en la Ley. El responsable del fichero es el órgano que figura en este documento, ante el podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición. Todo lo cual se informa en cumplimiento del artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

DESTINATARIO Consejería de Educación y Empleo Dirección General de Trabajo

2.7 Apdo. Entrega de EPIS:

Mismos criterios que una empresa española, utilizar y rellenar modelo descargable en el portal.

[MODELOENTREGAEPIS](#)

2.8 Apdo. Entrega de Información de riesgos:

Mismos criterios que una empresa española, utilizar y rellenar modelo descargable en el portal.

[MODELOINFORMACIONRIESGOS](#)

2.9 Apdo. Autorización de maquinaria:

Mismos criterios que una empresa española, utilizar y rellenar modelo descargable en el portal.

[MODELOAUTORIZACIONMAQUINARIA](#)

[MODELONOUSAMAQUINARIA](#)